

¹The word that Isaiah the son of Amoz saw concerning Judah and Jerusalem.²And it shall come to pass in the last days, that the mountain of the LORD's house shall be established in the top of the mountains, and shall be exalted above the hills; and all nations shall flow unto it.³And many people shall go and say, Come ye, and let us go up to the mountain of the LORD, to the house of the God of Jacob; and he will teach us of his ways, and we will walk in his paths: for out of Zion shall go forth the law, and the word of the LORD from Jerusalem.⁴And he shall judge among the nations, and shall rebuke many people: and they shall beat their swords into plowshares, and their spears into pruninghooks: nation shall not lift up sword against nation, neither shall they learn war any more.⁵O house of Jacob, come ye, and let us walk in the light of the LORD.⁶Therefore thou hast forsaken thy people the house of Jacob, because they be replenished from the east, and are soothsayers like the Philistines, and they please themselves in the children of strangers.⁷Their land also is full of silver and gold, neither is there any end of their treasures; their land is also full of horses, neither is there any end of their chariots:⁸Their land also is full of idols; they worship the work of their own hands, that which their own fingers have made:⁹And the mean man boweth down, and the great man humbleth himself: therefore forgive them not.¹⁰Enter into the rock, and hide thee in the dust, for fear of the LORD, and for the glory of his majesty.¹¹The lofty looks of man shall be

¹الْأُمُورَ الَّتِي رَأَاهَا إِسْعِيَاءُ بْنُ أَمُوصَ مِنْ جِهَةِ يَهُودَا وَأَوْرُسَلِيمَ،²وَيَكُونُ فِي آخِرِ الْيָامِ أَنَّ جَبَلَ بَيْتِ الرَّبِّ يَكُونُ تَابِتًا فِي رَأْسِ الْجِبَالِ وَيَرْتَفِعُ فَوْقَ الثَّلَالِ وَيَخْرُجُ إِلَيْهِ كُلُّ الْأُمَمِ.³وَتَسِيرُ شُعُوبٌ كَثِيرَةٌ، وَيَقُولُونَ، هَلُمَّ نَصْعَدْ إِلَى جَبَلِ الرَّبِّ، إِلَى بَيْتِ إِلَهٍ نَعْقُوبَ قَبِلْمَتَا مِنْ طُرُقِهِ وَنَسْلُكُ فِي سُبُلِهِ. لِأَنَّهُ مِنْ صِهْيُونَ تَخْرُجُ الشَّرِيعَةُ وَمِنْ أَوْرُسَلِيمَ كَلِمَةُ الرَّبِّ.⁴فَيَقْضِي بَيْنَ الْأُمَمِ وَيُبْصِفُ لِسُعُوبٍ كَثِيرِينَ، فَيَطْلُبُونَ سُبُوقَهُمْ سِكِّكَ وَرِمَاحَهُمْ مَتَاجِلَ. لَا تَرْفَعُ أُمَّةٌ عَلَى أُمَّةٍ سِفَاً وَلَا يَتَعَلَّمُونَ الْحَرْبَ فِي مَا بَعْدَ.⁵يَا بَيْتَ يَعْقُوبَ، هَلُمَّ فَنَسْلُكُ فِي نُورِ الرَّبِّ.⁶فَإِنَّكَ رَفَضْتَ شَعْبَكَ بَيْتَ يَعْقُوبَ لِأَنَّهُمْ امْتَلَأُوا مِنَ الْمَشْرِقِ، وَهُمْ غَائِفُونَ كَالْفِيلِسْطِينِيِّينَ، وَبُصَافِحُونَ أَوْلَادَ الْأَجَائِبِ.⁷وَامْتَلَأَتْ أَرْضُهُمْ فَصَّةً وَذَهَابًا وَلَا نِهَآيَةَ لِكُتُورِهِمْ، وَامْتَلَأَتْ أَرْضُهُمْ خَبَلًا وَلَا نِهَآيَةَ لِمَرْكَبَاتِهِمْ.⁸وَامْتَلَأَتْ أَرْضُهُمْ أَوْتَانًا. يَسْجُدُونَ لِعَمَلِ أَيْدِيهِمْ لِمَا صَنَعَتْهُ أَصَابِعُهُمْ. وَيُنْخَفِضُ الْإِنْسَانُ وَيَنْطَرِحُ الرَّجُلُ، فَلَا تَغْفِرُ لَهُمْ.⁹أَدْخُلْ إِلَى الصَّخْرَةِ وَاحْتَبِئْ فِي التُّرَابِ مِنْ أَمَامِ هَيْبَةِ الرَّبِّ وَمِنْ بَهَاءِ عَظَمَتِهِ.¹⁰تُوضَعُ عَيْنَا تَسَامُخِ الْإِنْسَانِ وَتُخَفَضُ رِفْعَةُ النَّاسِ، وَيَتَسَمُّوُ الرَّبَّ وَخَدَهُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ.¹¹فَإِنَّ لِرَبِّ الْجُنُودِ يَوْمًا عَلَى كُلِّ مُتَعَطِّمٍ وَعَالٍ وَعَلَى كُلِّ مُرْتَفِعٍ قِيُوضُ،¹²وَعَلَى كُلِّ أَرْزٍ لُبْتَانٍ الْعَالِي الْمُرْتَفِعِ، وَعَلَى كُلِّ بَلُوطٍ بَاشَانَ،¹³وَعَلَى كُلِّ الْجِبَالِ الْعَالِيَةِ وَعَلَى كُلِّ الثَّلَالِ الْمُرْتَفِعَةِ،¹⁴وَعَلَى كُلِّ بُرْجٍ عَالٍ وَعَلَى كُلِّ سُورٍ مَنِيعٍ.¹⁵وَعَلَى كُلِّ سُنْبٍ تَرْتِيشِشٍ وَعَلَى كُلِّ الْأَعْلَامِ الْبَهْجَةِ.¹⁶فَيُخَفَضُ تَسَامُخُ الْإِنْسَانِ وَتُوضَعُ رِفْعَةُ النَّاسِ، وَيَتَسَمُّوُ الرَّبَّ وَخَدَهُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ.¹⁷وَتَرْوُلُ الْأَوْتَانُ يَتَمَامِهَا.¹⁸وَيَدْخُلُونَ فِي مَعَايِرِ الصُّخُورِ وَفِي حَقَائِرِ التُّرَابِ مِنْ أَمَامِ هَيْبَةِ الرَّبِّ وَمِنْ بَهَاءِ عَظَمَتِهِ، عِنْدَ قِيَامِهِ لِيُرْعَبَ الْأَرْضُ.¹⁹فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ يَطْرَحُ الْإِنْسَانُ أَوْتَانَتَهُ الْقَصِيَّةَ وَأَوْتَانَتَهُ الذَّهَبِيَّةَ، الَّتِي عَمَلُوهَا لَهُ لِلشُّجُودِ لِلْجُرْدَانِ وَالْحَقَافِيشِ لِيَدْخُلَ فِي ثَمَرِ الصُّخُورِ وَفِي شُقُوقِ الْمَعَاقِلِ، مِنْ أَمَامِ هَيْبَةِ الرَّبِّ وَمِنْ بَهَاءِ عَظَمَتِهِ عِنْدَ قِيَامِهِ لِيُرْعَبَ الْأَرْضُ.²⁰كَفُّوا عَنِ الْإِنْسَانِ الَّذِي فِي أَنْفِهِ تَسَمَّةٌ، لِأَنَّهُ مَاذَا يُحْسِبُ.²¹

humbled, and the haughtiness of men shall be bowed down, and the LORD alone shall be exalted in that day.¹² For the day of the LORD of hosts shall be upon every one that is proud and lofty, and upon every one that is lifted up; and he shall be brought low:¹³ And upon all the cedars of Lebanon, that are high and lifted up, and upon all the oaks of Bashan,¹⁴ And upon all the high mountains, and upon all the hills that are lifted up,¹⁵ And upon every high tower, and upon every fenced wall,¹⁶ And upon all the ships of Tarshish, and upon all pleasant pictures.¹⁷ And the loftiness of man shall be bowed down, and the haughtiness of men shall be made low: and the LORD alone shall be exalted in that day.¹⁸ And the idols he shall utterly abolish.¹⁹ And they shall go into the holes of the rocks, and into the caves of the earth, for fear of the LORD, and for the glory of his majesty, when he ariseth to shake terribly the earth.²⁰ In that day a man shall cast his idols of silver, and his idols of gold, which they made each one for himself to worship, to the moles and to the bats;²¹ To go into the clefts of the rocks, and into the tops of the ragged rocks, for fear of the LORD, and for the glory of his majesty, when he ariseth to shake terribly the earth.²² Cease ye from man, whose breath is in his nostrils: for wherein is he to be accounted of?